



Dies ist die Übersetzung eines Textes, für welchen die FIGU Schweiz (Semjase-Silver-Star-Center, CH-8495 Schmidrüti) das Copyright besitzt.

[Redacted area]

Sprache:

[Redacted area]

Titel des Textes:

[Redacted area]

Original-Titel:

[Redacted area]

Quellenangabe:

[Redacted area]

**Übersetzung
fertiggestellt am:**

TT.MM.JJJJ

[Redacted area]

Übersetzer:

[Redacted area]

Land:

[Redacted area]

Version:

[Redacted area]

Obwohl der resp. die Übersetzer dieses Textes über eine schriftliche Bewilligung von «Billy» Eduard A. Meier bzw. der FIGU Schweiz verfügt bzw. verfügen, lehnen BEAM/FIGU jegliche Verantwortung in irgendeiner Art und Weise bezüglich der Richtigkeit der Übersetzung oder aus Falschübersetzungen resultierenden Folgen vollumfänglich ab.

[Redacted area]

Die Führungsrolle der Kerngruppe der 49

Artikel von Bernadette Brand, erschienen im FIGU-Bulletin Nr. 72, December 2010

Ursprünglich geht die Idee der Studiengruppen selbstverständlich auf Billy zurück, denn schon in den Anfangsjahren der FIGU unterhielten verschiedene Kerngruppemitglieder, angeregt durch Billy, diverse Studiengröppchen, die sie selbst leiteten. So existierten solche regelmässige Treffen in Schaffhausen, Kloten, Winterthur, in Schongau, Konstanz und München und nicht zuletzt im Center selbst.

In den vergangenen Jahren entstand dann weltweit eine Reihe von FIGU-Studiengruppen, die anfänglich nur locker mit der Kerngruppe der 49 im Semjase-Silver-Star-Center zusammenarbeiteten. Teilweise bestanden im Ausland Studiengruppen mit wenigen Personen, über die wir anfänglich nicht einmal informiert waren und die sich sporadisch oder regelmässig zusammenfanden, um gemeinsam die Geisteslehre im engeren oder weiteren Sinn zu lesen und studieren oder in ihre Landessprachen zu übersetzen. Eine der ersten Studiengruppen, die sich formierten, war die Süddeutsche Studiengruppe, die durch Günter Neugebauer und Andrea Grässl gegründet wurde, noch ehe sie den Weg in die Kerngruppe fanden. Bald folgten dann die ersten offiziellen FIGU-Gruppen in Japan und in den USA, die aufgrund ihrer Landesgesetze zu <offiziellen> FIGU-Gruppen wurden, weil sie sich als Vereine in ihrem jeweiligen Land mit eigenen Statuten registrieren lassen mussten. Nach und nach entstanden weitere Studiengröppchen und Studiengruppen, die sich über das Geisteslehrestudium hinaus darum zu bemühen begannen, Öffentlichkeitsarbeit in jedweder Form zu betreiben. Diese Bemühungen führten dann zu ersten Konflikten, weil nicht verstanden wurde, dass die Geisteslehre nicht durch Missionieren verbreitet werden darf, sondern dass die persönliche Meinungsfreiheit und das freie Entscheidungsrecht jedes Menschen stets gewahrt bleiben müssen. Aus diesen ersten Bestrebungen erarbeitete die Kerngruppe dann auch erste einfache Regeln, die die Studiengruppen zu berücksichtigen hatten, weil wir erkannten, dass nur durch eine angemessene Ordnung und eine effiziente Struktur, beziehungsweise ein angemessenes System, der Mission zum gewünschten Erfolg verholfen werden konnte.

All diesen Studiengruppen standen die verantwortlichen Kerngruppe-Mitglieder jederzeit mit ihrem Wissen und mit Rat und Tat zur Verfügung, um den Studiengruppen zu helfen, ihre innere und äussere Struktur in einem angemessenen Rahmen zu finden. Dabei wurde die Kerngruppe der 49 mit den verschiedensten Problemen und landesindividuellen Gegebenheiten konfrontiert, für die Lösungen gesucht und gefunden werden mussten, zu denen

The Leadership Role of the Core Group of 49

Article by Bernadette Brand, published in the FIGU-Bulletin Nr. 72, December, 2010

Originally, the idea of the study groups goes back, of course, to Billy, because, already in the initial years of FIGU, various core-group members, prompted by Billy, maintained diverse, little study groups which they led themselves. Thus, regular meetings, such as these, existed in Schaffhausen, Kloten, Winterthur, in Schongau, Konstanz und Munich, and not the least, in the centre itself.

In the past years, a series of FIGU study groups then came about worldwide which, in the beginning, only loosely worked together with the core-group of 49 at the Semjase-Silver-Star-Center. In part, overseas study groups existed with only a few persons, about whom, at the beginning, we were not even informed, and who got together sporadically, or regularly, in order to read and study the spiritual teaching together, in the narrower or broader sense, or to translate it into their country's language. One of the first study groups which formed was the South German Study Group, which was founded by Günter Neugebauer und Andrea Grässl, however, before they made their way into the core-group. Soon followed, in Japan and the USA, the first official FIGU groups, which became "official" FIGU groups because of their federal laws, because they had to register as associations with their own statutes, in their respective countries. By and by, further little study groups, and study groups, came about, which began to make efforts - extending beyond the study of the spiritual teaching - to do publicity work in some form or other. These efforts then led to the first conflicts, because it was not understood that the spiritual teaching is not to be spread by missionising, rather that every human being's personal freedom of opinion, and free right to to make a decision, must always be preserved. From these first efforts, the core-group then worked out initial, simple rules which the study groups had to bear in mind, because we recognised that the mission could only be helped towards the desired success through an appropriate order and an efficient structure, that is to say, an appropriate system.

At all times, the responsible core-group members stood by the side of all these study groups with their knowledge, and with moral and practical support, in order to help the study groups to sort their inner and outer structures into an appropriate framework. The core-group of 49 was thereby confronted with the most varied problems and country-specific circumstances, for which solutions had to be sought and found, for which

wir angemessen und innerhalb der Struktur, wie sie durch die Statuten und Satzungen der FIGU gegeben ist, jederzeit Hand boten. Da die rechtlichen Regelungen in bezug auf Vereine nicht in jedem Land gleich sind, sei hier erklärt, dass in der Schweiz und in anderen Ländern Statuten die rechtliche Grundlage eines Vereines nach aussen darstellen. Statuten werden z.B. an die Behörden, an juristische Personen, andere Vereine oder Privatpersonen abgegeben, die sich über den Sinn und Zweck eines Vereins informieren wollen oder müssen. Die Satzungen hingegen sind das Regelwerk, das den Verein nach innen, in seiner eigentlichen inneren Struktur formt und die nicht nach aussen bekanntgegeben werden müssen, sondern allein der internen Ordnung dienen. Selbstverständlich müssen sich die Satzungen nach den Statuten ausrichten resp. sich innerhalb der Regeln der Statuten bewegen. Anders gesagt, sind die Satzungen eine interne Auslegung oder Präzisierung der Statuten.

Die Satzungen und Statuten der FIGU stellen weltweit eine absolute Einmaligkeit dar, denn sie sind nicht durch die Gründungsmitglieder der FIGU erstellt worden. Ihre grundlegende Ausarbeitung und bisherige notwendige Erweiterung führen nicht nur auf Billy zurück, sondern auch auf Quetzal und Ptaah zusammen mit ihrer Beratercrew in bezug auf irdische Angelegenheiten. Besonders Quetzal ist massgeblich an den Satzungen und Statuten beteiligt und zeichnet von plejarischer Seite aus dafür verantwortlich, ebenso wie für das Kerngruppe-Handbuch, das die Ordnung und die Abläufe innerhalb der Kerngruppe sicherstellt. Das gewährleistet, dass die Statuten und Satzungen der FIGU-Kerngruppe äusserst weitblickend und fortschrittlich aufgebaut sind und dass sie in ihren Grundzügen die schöpferisch-natürlichen Gesetze und Gebote beinhalten und umsetzen, soweit das nach irdischer resp. schweizerischer Gesetzgebung überhaupt möglich ist. Damit sind die Statuten und Satzungen absolut unabhängig von landes- oder volkstypischen Mentalitäten und Wertvorstellungen, denn sie sind so ausgearbeitet, dass sie allein die wirkliche und innere Mentalität und Wertigkeit des Menschen an sich berücksichtigen. Daraus geht hervor, dass die Statuten und Satzungen der FIGU auf absolute Langlebigkeit ausgerichtet sind und bereits den gesamten Rahmen und die Struktur der FIGU vorgeben, wie sie sich nicht nur heute, sondern auch in vielen hundert Jahren präsentieren wird. In den Grundzügen ist bereits die gesamte weltweite Vereinsstruktur festgelegt, an der sich im Laufe der kommenden Jahrhunderte nur noch Unwesentliches ändern wird und die auf Wachstum und Erfolg ausgerichtet ist. Natürlich ist Raum gegeben für notwendige Anpassungen und Erweiterungen, die sich als unumgänglich erweisen werden. Das bedeutet aber nicht, dass sich an der Grundlage jemals etwas ändern wird oder kann, denn nach Billys Ableben und dem endgültigen Einstellen der Kontakte von Seiten der Plejaren, wird das dann bestehende Regelwerk in allen Teilen so bleiben und erhalten werden, wie es ist, ausser es erweise sich im Laufe der Zeit, dass gewisse Erweiterungen auf der gegebenen Basis notwendig sein werden.

we offered assistance - appropriately, and within the structure - as is determined by the statutes and rules of FIGU. Since the legal regulations in regard to associations are not the same in every country, let it be explained here that, in Switzerland, and in other countries, statutes externally describe the legal basis of a association. Statutes are, for example, submitted to the authorities, legal persons, other associations or private persons, who want to, or must, be informed about the sense and purpose of an association. The rules, on the other hand, are the regulatory factor which internally forms the association in its essential inner structure, and which does not have to be announced outwardly, rather it only serves the internal order. The rules must, of course, be aligned with the statutes - that is to say - move within the rule of the statutes. Put another way, the rules are an internal interpretation or precise rendering of the statutes.

The rules and statutes of FIGU are absolutely unique worldwide because they have not been drawn up by the founding members of FIGU. Their fundamental development, and their necessary expansion up until now, do not only lead back to Billy, but also to Quetzal und Ptaah, together with their team of advisers concerning terrestrial matters. Especially Quetzal decisively contributes in regard to the rules and statutes and is, for that, the responsible one from the Plejaren side, just as he is for the core-group handbook which guarantees order and function within the core-group. That guarantees that the statutes and rules of the FIGU core-group are extremely far-sighted and progressively constructed and that, in their essentials, they comprise and implement the creational-natural laws and recommendations as far as that is at all possible in accord with terrestrial, or, more exactly, Swiss, legislation. The statutes and rules are thereby absolutely independent from the mentalities and value-concepts of nations or those typical of peoples, because they are worked out such that they alone take into consideration the real, and inner, mentality and value of the human beings. Thus it follows that the statutes and rules of FIGU are oriented towards absolute longevity and already predetermine the entire scope and structure of FIGU as it not only presents today, but as it will also present in many hundreds of years. Already established in the essential features is the association's entire worldwide structure of which, in the course of the coming centuries, only insignificant things will change, and which is directed towards growth and success. Naturally, room is given for necessary adjustments and expansions, which will prove unavoidable. But that does not mean that anything will, or can, change regarding the principles, because, after Billy's death, and the final stopping of the contacts from the Plejaren side, the then existing set of rules will, in all their parts, remain such and be maintained as they are, unless it proves, in the course of time, that certain expansions to the existing basis become necessary.

Die Kerngruppe der 49 im Semjase-Silver-Star-Cener hat durch die Belehrungen von Billy und durch die praktische Umsetzung der Statuten und Satzungen sowie die konsequente Anwendung der Regeln im Handbuch der Kerngruppe schon vor Jahren erkannt und gelernt, dass daraus Frieden, Zusammenarbeit und effektiver Erfolg entsteht, der nicht nur bleibend ist, sondern sich vehement vergrößert und intensiviert. Im Rahmen der Umsetzung der Statuten und Satzungen ist sehr viel Platz eingeräumt für die persönliche Entfaltung der einzelnen Kerngruppe-Mitglieder und ihrer Interessen, Talente und Fähigkeiten, jedoch geschieht diese Verwirklichung stets im Rahmen des Gemeinwohles des Vereins und dessen Mitglieder. Das Mittel dazu ist die Verständigung zwischen den Mitgliedern, die wir in der Kerngruppe lernen durften und auch in den Studiengruppen und Landesgruppen gelernt werden soll. Die eigene Meinung soll und darf in allen FIGU-Gruppen straf- und folgenlos vertreten werden können und sie soll von den andern Mitgliedern nicht nur akzeptiert werden, sondern wird meist auch wirklich verstanden. Die FIGU-Mitglieder sitzen alle im gleichen Boot und arbeiten alle miteinander und füreinander, was grundlegend den Erfolg der FIGU ausmacht. Für persönliche Machtspielchen, Eigenmächtigkeiten, Überheblichkeiten, Selbstsucht, Zwang, Gewalt und herrisches sowie suggestives Vorgehen in bezug auf die Manipulation anderer FIGU-Mitglieder hinsichtlich eigener Wünsche, Ideen und Begehren ist innerhalb des Vereins FIGU keinerlei Platz. Mitglieder, die zu solchen Fehlverhalten neigen, sind aber nicht durch andere Mitglieder zu schulmeistern, sondern in neutraler und vernünftiger Form anzuleiten, indem sie innerhalb ihrer Gruppen einen Platz zugewiesen erhalten, an dem ihnen die Möglichkeiten genommen sind, in den genannten Formen auszuarten, wodurch sie lernen können, ihre Fehler zu überwinden und zu neuen Formen der Verständigung und Zusammenarbeit zu finden. Das grundlegend wichtigste Moment der FIGU-Mitgliedschaft ist die Gleichwertigkeit und Gleichstellung aller Mitglieder als Mensch. Wird das erkannt und dieser Wert in die Praxis umgesetzt, dann entfallen dadurch sehr viele Probleme und Animositäten sowie Verständigungsschwierigkeiten, und das Bedürfnis, über andere herrschen zu wollen, nimmt rapide ab und löst sich schliesslich auf. Im Vordergrund des Interesses der FIGU-Mitglieder hat in erster Linie die Sache der FIGU selbst, also die Mission der weltweiten Wahrheitsverbreitung zu stehen. Persönliche Wünsche, Unarten, Egoismen und Machtgier behindern nur die Mission, machen sie unglaubwürdig und führen letztlich zu persönlichen Problemen, weil sich die egoistischen Wünsche und Bestrebungen nicht umsetzen lassen.

Bestimmt durch die Statuten und Satzungen und dadurch, was die heutigen Kerngruppe-Mitglieder während über 30 Jahren in harten Auseinandersetzungen, unermüdlicher Arbeit und durch die geduldige, nie

The core-group of 49 at the Semjase-Silver-Star-Center has, for years, already recognised and learnt - as a result of Billy's instruction and the practical implementation of the statutes and rules, as well as the consistent application of the rules in the core-group's handbook – that, from it, emerges peace, cooperation and effective success which is not only lasting, rather it vehemently increases and intensifies. In the context of the implementation of the statutes and rules, very much room is provided for the personal development of individual core-group members and their interests, talents and skills, however this fulfilment always happens in the context of the common good of the association and its members. The means for that is the communication between the members, which we in the core group were able to learn and which should also be learnt in the study groups and national groups. In all FIGU groups, one's own opinion shall, and is permitted to, be held without punishment and consequences, and it shall not only be accepted by the other members, but is mostly also really understood. The FIGU members all sit in the same boat, and all work together and for each other, which basically constitutes the success of FIGU. There is no room at all for little personal power plays, for high-handedness, arrogance, selfishness, pressure, Gewalt¹ and controlling, as well as suggestive, goes on in regard to the manipulation of other FIGU members in view of one's own wishes, ideas and desires. Members who tend towards such faulty behaviour are, however, not to be school-mastered by other members, rather are to be taught in a neutral and rational form, in that they hold an allocated place within their groups, in which the opportunities are taken away from them for a degeneration in the mentioned form, whereby they can learn to overcome their failings and find their way to new forms of communication and cooperation. The fundamentally most important factor of FIGU membership is the equal value and equal standing of all members as human beings. Once that is recognised, and this value is implemented in practice, then very many problems and animosities thereby fall away, as do difficulties with communication; and the need to want to rule over others rapidly decreases and ultimately dissolves. The matter of FIGU itself, therefore the mission of the worldwide spreading of the truth, must stand in the first line as the foremost interest of FIGU members. Personal wishes, bad habits, egoism and power-lust only hinder the mission, destroy its credibility and ultimately lead to personal problems, because the egoistical wishes and endeavours cannot be translated into action.

As determined by the statutes and rules, and as a result of that which the current core-group members were able to learn during more than 30 years in hard discussions, untiring work and through Billy's patient, never-waning

¹ Gewalt: to use physical, psychic, mental and consciousness powers, capabilities and skills, with all available means of force, in order to carry out monstrous deeds and actions.

nachlassende Belehrung von Billy lernen durften, haben sie heute die Aufgabe übernommen, als Gesamt-Kerngruppe, als einstimmig entscheidendes und konsequent innerhalb der Statuten und Satzungen handelndes Kollektiv, die Führungsrolle zu übernehmen für alle bestehenden und noch entstehenden FIGU-Gruppen, wie Studien- und Landesgruppen, aus denen zu späteren Zeiten dann Kerngruppen für jedes Land hervorgehen werden. Die FIGU-Schweiz, also die Kerngruppe der 49 des Semjase-Silver-Star-Centers, als eigentliche Trägerin, Verantwortliche und Muttergruppe für die FIGU weltweit, ist auf der Basis ihrer Statuten und Satzungen immer und in jedem Fall gegenüber ALLEN Studien- und Landesgruppen auf der ganzen Welt weisungsberechtigt. Ihr obliegt die grosse und schwierige, verantwortungsvolle Aufgabe, die FIGU als weltweiten Verein aufzubauen, zu erhalten und in eine erfolgreiche Zukunft zu führen, indem sie die Basis schafft für ein grundlegendes Umdenken aller Menschen dieses Planeten, und indem sie dieses Fundament auch aufrechterhält. Die Kerngruppe der 49 des Mutterzentrums, Semjase-Silver-Star-Center, handelt ausschliesslich im Interesse des Erfolges der FIGU und somit im Interesse der Mission, der sie treu verbunden ist. Studien- oder Landesgruppen, die Weisungen der Kerngruppe der 49 des Mutterzentrums nicht nachkommen wollen, können aufgrund der Statuten-Artikel aufgelöst und die fehlbaren Mitglieder aus der Passiv-Gruppe der FIGU-Schweiz ausgeschlossen werden, was natürlich auch mit einzelnen renitenten Mitgliedern von Studien- und Landesgruppen gemacht werden kann, wenn sie sich weigern, zweckdienliche und sachrichtige Weisungen der Kerngruppe zu befolgen. Diese Vorgehensweise entspricht nicht einer Drohung oder Gewalt, mit der unwillige Mitglieder oder Gruppen in Schach gehalten werden sollen, sondern sie gewährleistet einzig und allein das reibungslose Funktionieren der FIGU, das in Anbetracht der Grösse der Aufgabe in jedem Fall sichergestellt sein muss.

Das Konzept der FIGU ist sehr gut und zukunftsweisend aufgebaut und sieht vor, dass sich in jedem Land dieser Erde Studiengruppen bilden können, die in ihrer Anzahl unbeschränkt sind. Aus diesen Studiengruppen kann sich eine einzelne Studiengruppe dahingehend profilieren, dass sie zur verantwortlichen Landesgruppe wird, die nach ihrer Gründung im Rahmen der Landesgruppe-Statuten die Führung der landeseigenen Studiengruppen übernimmt. Die Profilierung erfolgt einerseits durch den Einsatz, den die Studiengruppe im Rahmen der Mission an den Tag legt, und andererseits durch einen gemeinsamen Mehrheitsbeschluss aller Mitglieder der betreffenden Studiengruppe, zur Landesgruppe werden zu wollen. Die Studiengruppen sind sehr frei organisiert und haben nur wenige Auflagen, die sie berücksichtigen müssen. So treffen sich Studiengruppen einmal monatlich, jeweils am 2. Samstag jeden Monats, und sie bestehen aus einer äusseren Gruppe, in der gemeinsam mit Besuchern und Interessenten die Geisteslehre im weitesten Umfang studiert und eine Meditation durchgeführt wird. Im inneren Kreis der Studiengruppen, zu dem nur erklärte Studiengruppen-Mitglieder zugelassen

instruction, the core-group has, today, taken on the task - as the core-group as a whole, as a unanimously deciding collective acting consistently within the statutes and rules - of taking on the leadership role for all existing, and still emerging, FIGU groups, as in study groups, and national groups, from which, at a later time, core-groups for each country will then emerge. FIGU Switzerland, therefore the core-group of 49 of the Semjase-Silver-Star-Centre, as actual support, responsible entity and mother-group for FIGU world-wide, is, on the basis of its statutes and rules, always, and in every case, authorised to give instructions to ALL study groups and national groups in the whole world. Its obligation is the great and difficult, responsibility-laden task of building up FIGU as a worldwide association; of preserving it, and leading it into a successful future in that it creates the basis for a fundamental turn-around in the thinking of all human beings of this planet, and in that it also maintains this foundation. The core-group of 49, of the mother centre - Semjase-Silver-Star-Center - deals exclusively in the interests of the success of FIGU and thereby in the interests of the mission to which it is loyally bound. Study groups or national groups, which do not want to follow the instructions of the core-group of 49 of the mother centre, can, based on the statutes' articles, be disbanded, and the fallible members are excluded from the passive-group of FIGU Switzerland, which can naturally also be done with refractory members of the study, and national, groups if they refuse to follow appropriate and practical instructions from the core-group. This way of proceeding does not correspond to a threat or to Gewalt, with which the unwilling members or groups are to be held in check, rather it simply guarantees the smooth functioning of FIGU, which, in consideration of the size of the task, must be secured in any case.

The concept of FIGU is very good and is forward-looking in its construction, and it provides for the forming of study groups, which are unrestricted in their number, in every country of this Earth. A single study group from among these study groups can distinguish itself such that it becomes the responsible national group, which, after its founding, overtakes the leadership of its country's study groups, within the framework of the national group's statutes. The distinguishing process succeeds, on one hand, through the daily commitment of the study group in the context of the mission, and, on the other hand, by means of a group-majority resolution, of all members of the relevant study group, that it wants to become the national group. The study groups are very freely organised and only have a few conditions that they must bear in mind. Thus study groups meet once a month, in each case on the 2nd Saturday of every month, and they consist of an external group in which, together with visitors and interested persons, the spiritual teaching is studied to the fullest extent, and a meditation is carried out. In the inner circle of the study groups, in which only declared study-group members are allowed,

sind, die zudem Passiv-Mitglieder der FIGU-Schweiz sein müssen, wird vorwiegend die Öffentlichkeitsarbeit organisiert und durchgeführt, wie z.B. Info-Stände in verschiedenen Städten, Vorträge, die durch die Studiengruppen organisiert werden, Internetauftritte der Studiengruppen oder in Zusammenarbeit auch mit der Landesgruppe, öffentliche Aktionen wie z.B. Leserbriefe, Interviews in Radio und TV usw. usf. Strukturiert sind die Studiengruppen durch einen Vorsitzenden/Organisator, einen Aktuar/Schriftführer und einen Kassier, die auch je einen Stellvertreter haben müssen, sobald die Gruppe gross genug ist. Grundsätzlich kann eine offizielle Studiengruppe aber bereits ab zwei (2) Personen gegründet werden, und ihre Teilnehmerzahl ist nach oben offen.

Die Landesgruppen unterstehen einer deutlich strafferen Organisation, die von ihnen verlangt, dass das gemeinsame Studium mit Besuchern und Interessenten am Nachmittag durchgeführt wird, zu dem auch eine fakultative Meditation mit den Gästen hinzugenommen werden kann. Die eigentlichen organisatorischen Arbeiten und regelmässigen Sitzungen müssen auf den Abend verlegt werden, weil die Landesgruppen verpflichtet sind, dann zwei Friedensmeditationen durchzuführen. In der Zeit zwischen den Meditationen, die jeweils zur normalen Landeszeit (Winterzeit des Landes) stattfinden müssen, können und sollen alle anfallenden Geschäfte und organisatorischen Vorhaben besprochen und beschlossen werden. Dazu gehört auch die Führung der Studiengruppen des betreffenden Landes sowie die Ausrichtung eines jährlichen Treffens für die Passivmitglieder der FIGU, die aus dem eigenen Land stammen. Die Landesgruppen werden kollektiv durch einen Vorstand von 9 (neun) Personen geführt, zu dem auch ein Präsident/Vorsitzender, ein Kassier und ein Aktuar/Schriftführer zählen. Die Stellvertreter der Amtsinhaber können entweder aus den Vorstandsmitgliedern oder aus den regulären Landesgruppe-Mitgliedern gewählt werden. Alle Landesgruppe-Mitglieder haben logischerweise auch Passiv-Mitglieder der FIGU-Schweiz zu sein, und ebenso wie in den Studiengruppen ist die Anzahl der Mitglieder einer Landesgruppe nach oben offen.

Alle offiziellen FIGU-Gruppen erstellen innerhalb von drei Tagen nach ihren Zusammenkünften Protokolle, von denen eine Kopie an ihre vorgesetzte Gruppe weitergeleitet wird.

Sobald die Kerngruppe der FIGU Schweiz ihre volle Mitgliederzahl erreicht hat und ihre ihr angegliederte Sekundär-Kerngruppe mindestens 50 Mitglieder umfasst, kann sie damit beginnen, aus den dann bestehenden Landesgruppen Kerngruppen zu bilden. Die Bildung einer Kerngruppe aus einer bestehenden Landesgruppe ist alleinige Sache der Kerngruppe der 49 des Mutterzentrums, Semjase-Silver-Star Center, deren Aufgabe es sein wird, die führungsgerechten Mitglieder aus dem Stock der bestehenden Landesgruppe-Mitglieder herauszufiltrieren und als Kerngruppe-Mitglieder des betreffenden

who must also be passive members of FIGU Switzerland, predominantly the publicity work is organised and carried out, as, for example, information stands in various cities, lectures which are organised by study groups, Internet contributions by the study groups or publicity activities, also in cooperation with the national group, as for example, readers' letters, interviews on radio and TV, and so forth, and so on. The study groups are structured with a president/organiser, a secretary and a treasurer, each also having to have a deputy as soon as the group is big enough. In principle, an official study group can already be founded with two (2) persons, and the number of their participants is open ended.

The national groups are subject to clearly stricter organisation, which demands from them that group-study, including visitors and interested persons, is carried out in the afternoon, in addition to which an optional meditation with the guests may be carried out. The actual organisational works and regular meetings must be postponed until the evening, because the national groups are then obliged to carry out two peace meditations. In the time between the meditations, which must occur at the normal time of the relevant country, (winter time of the country), all outstanding business and organisational plans must be discussed and resolved. To that also belongs the leadership of the study groups of the relevant country, as well as the setting up of a yearly meeting for the passive members of FIGU which come from one's own country. The national groups are led collectively by a committee of 9 (nine) persons, which includes a president, a treasurer and a secretary. The deputies for the office holders can either be chosen from the committee members or from the regular members of the national group. As is logical, all national group members also have to be passive members of FIGU Switzerland, and the number of members of a national group is open ended, just as it is with the study groups.

All official FIGU groups draw up a report within three days after their meetings, a copy of which is passed on to the group which is positioned above them.

As soon as the core-group of FIGU Switzerland has reached its total number of members, and its associated secondary core-group extends to at least 50 members, it can then begin to form core-groups from the existing national groups. The forming of a core-group from an existing national group is entirely the matter of the core-group of 49 of the mother-centre - Semjase-Silver-Star-Center - whose task it will be to filter, from the body of the existing national group-members, those members who are suitable for leadership, and to nominate them as core-group members of the relevant country, have them elected and install them. This task will have to be approached with the greatest care and corresponding experience, because the core-groups of the individual countries will,

Landes vorzuschlagen, wählen zu lassen und einzusetzen. Diese Aufgabe wird mit grösster Sorgfalt und der entsprechenden Erfahrung angegangen werden müssen, denn die Kerngruppen der einzelnen Länder werden zwar weiterhin dem Weisungsrecht der Kerngruppe des Mutterzentrums unterstellt sein, sonst aber im Rahmen der Statuten und Satzungen – die von der Mutter-Kerngruppe soweit wie möglich übernommen werden sollen – weitestgehend autark operieren können. Angepasst an die Bedingungen ihres Landes werden sie die ihr dann direkt unterstehenden Studiengruppen führen und zusammen mit der ihr zugehörenden Sekundär-Kerngruppe ihres Landes die Mission im eigenen Land vorantreiben. Auch diese neu gebildeten Kerngruppen sind an die Mutter-Kerngruppe in der Schweiz protokollpflichtig und sie haben ausserdem jeweils ein Mitglied in die Sekundär-Kerngruppe der Mutter-Kerngruppe, SemjaseSilver-Star-Center, in der Schweiz zu delegieren.

Alle diese Gruppen in den einzelnen Ländern arbeiten im Rahmen der Mission nicht nur an der Verbreitung der Wahrheit in ihrem Land, sondern sie erstellen auch auf eigene Verantwortung verantwortbare Übersetzungen in ihre Landessprachen und arbeiten gleichzeitig an der Förderung der deutschen Sprache in ihrem Land, weil der tiefe Grund der Geisteslehre nur dann völlig erfasst und umgesetzt werden kann, wenn die deutsche Sprache in ihrer Grundlage erlernt und verstanden und wirklich weitgehend beherrscht wird.

Die langfristige Aufgabe der Kerngruppe der 49 des Mutterzentrums, Semjase-Silver-Star-Center, liegt darin, nicht nur an der Verbreitung der Mission in der Schweiz zu arbeiten, sondern eben auch die Studien-, Landes-, Kern- und Sekundär-Kerngruppen aller Länder dieser Erde im Sinne der Mission zu führen und anzuleiten, nebst dem, dass sie für alle Zeiten dafür verantwortlich sein wird, dass die Geisteslehre, wie sie von Billy in zahlreichen Werken sowie im eigentlichen Geisteslehre-Lehrgang gegeben wurde, unangetastet, unverfälscht und wortgetreu an die kommenden Generationen weitergegeben wird, die ihrerseits wieder die gleiche Aufgabe weiterführen werden. Schliesslich wird im Laufe der kommenden Jahrhunderte durch die langfristige Arbeit der FIGU die Basis für eine grundlegende Änderung im Denken der Menschen der Zukunft gelegt, die durch die FIGU-Mitglieder in der Geisteslehre unterrichtet werden, wodurch eine friedliche und stabile, menschenwürdige Zukunft gewährleistet wird. Darin liegt die eigentliche Führungsaufgabe der Kerngruppe der 49 des Mutterzentrums, Semjase-Silver-StarCenter, Schweiz und all ihrer Kerngruppe-Mitglieder bis in die weite Zukunft hinein.

Bernadette Brand, Schweiz

namely, continue to be subject to the advisory authority of the core-group of the mother centre, however they will otherwise be able to operate self-sufficiently to the greatest possible extent, within the framework of the statutes and rules, which should, as far as possible, be adopted from the mother core-group. Adapted to the conditions of their country, the core-groups of the individual countries will then lead the study groups which stand directly below them and, together with the secondary core-group of their country, which belongs to them, they will continue to further the mission in their own country. These newly-formed core-groups are also obliged to report to the mother core-group in Switzerland and, apart from that, they each have to delegate a member in the secondary core-group of the mother core-group of the Semjase-Silver-Star-Center, Switzerland.

All these groups in the individual countries not only work, within the framework of the mission, on the spreading of the truth in their country, rather they also make responsible translations - for which they take responsibility - in their country's language(s) and simultaneously work on the promotion of the German language in their country, because the deep basis of the spiritual teaching can only be fully comprehended and implemented if the German language is learned and understood in its fundamental principles, and is really thoroughly mastered.

The long-term task of the core-group of 49 of the mother centre, Semjase-Silver-Star-Center, is based upon not only working on the spreading of the mission in Switzerland, rather, it is also even to lead and guide the study groups, national groups, core-groups and secondary core-groups of all the countries of this Earth, in the sense of the mission, aside from which, it will, for all times, have the responsibility of assuring that the spiritual teaching, as it is given by Billy in numerous works, as well as in the essential spiritual teaching syllabus, is conveyed – un-violated, un-falsified and word for word - to the coming generations, which, from their side, will continue with the same task. Ultimately, in the course of the coming centuries, through the long-term work of FIGU, the basis will be laid for a fundamental change in the thinking of the human beings of the future, who will be instructed in the spiritual teaching by the FIGU members, whereby a peaceful and stable future, worthy of humanity, is guaranteed. Therein lies the essential leadership task of the core-group of 49 of the mother centre, Semjase-Silver-Star-Center, Switzerland, and all its core-group members, into the distant future.

Bernadette Brand, Switzerland

(Translator's note: Bernadette is the secretary for the core-group of 49, Switzerland.)

Translated by: Vivienne Legg with assistance from Vibka Wallder, Adam Dei Rocini and Dyson Devine

